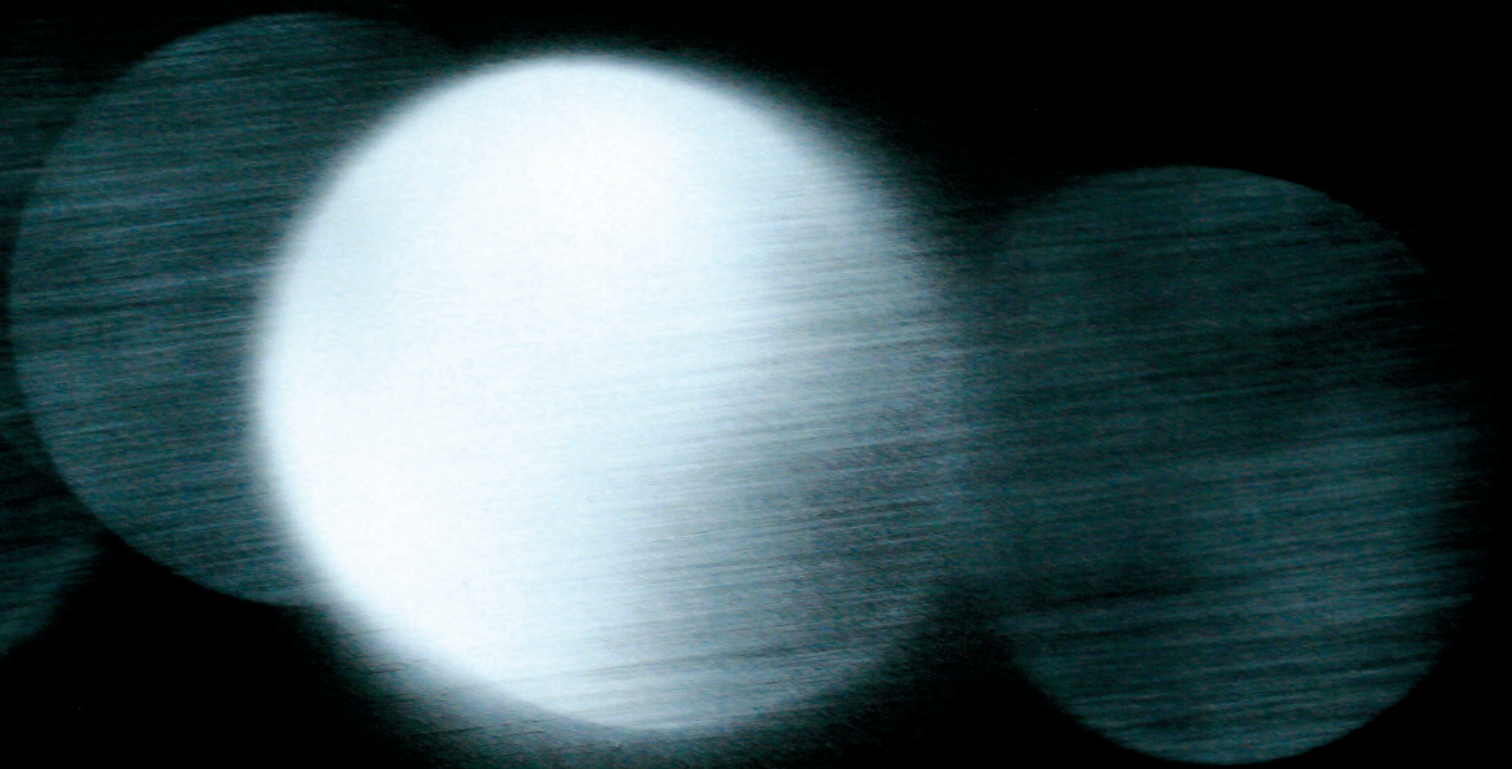
MARTINA KRAMER
JEAN DE BREYNE

RASLOJAVANJE

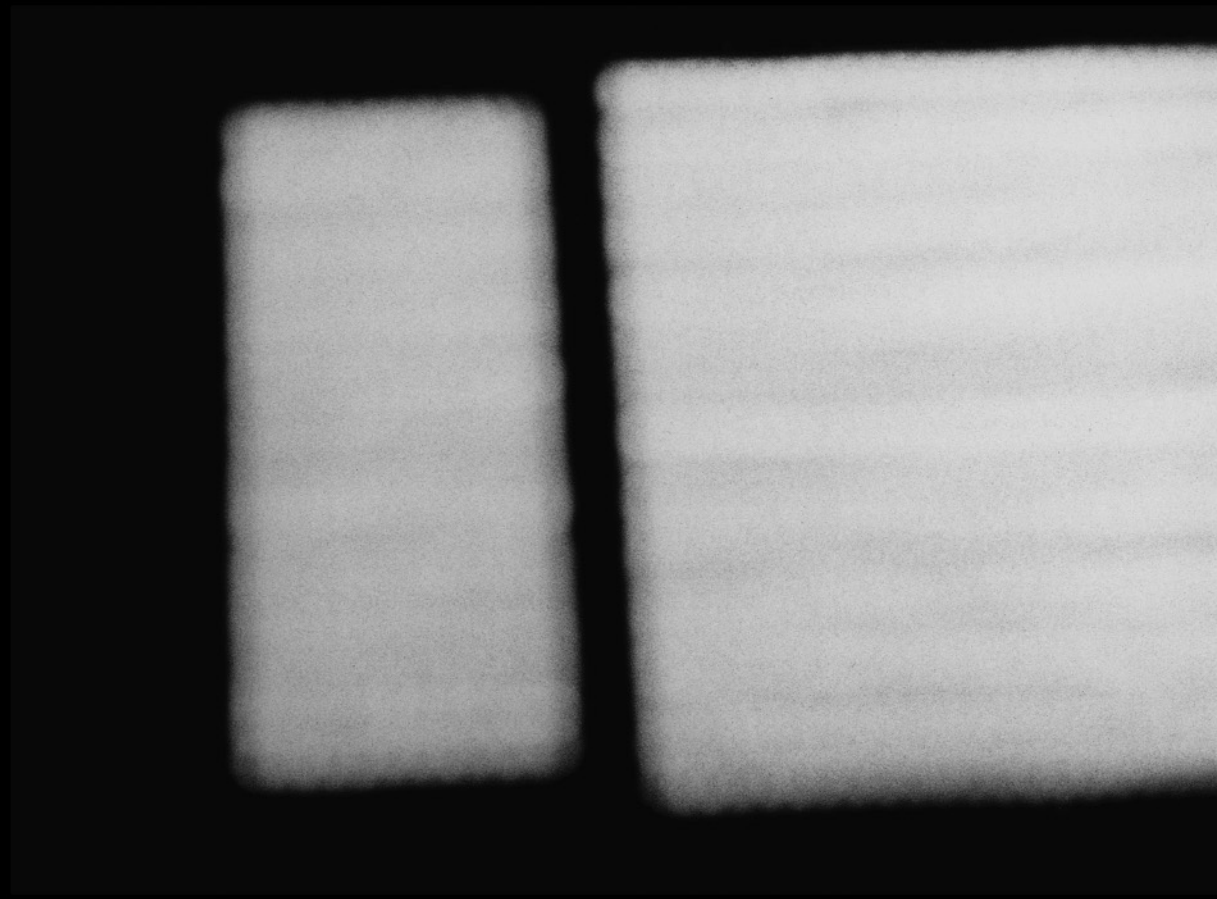
Zajedničko mjesto osobnih istraživanja Jeana de Breynea i Martine Kramer je svjetlost, u svojim raznim oblicima i dimenzijama.
Dok Jean fotografira izvore, efemerne tragove ili odraze svjetlosti, Martina gradi zamke za sjaj i sjenu ili slika fiktivne unutrašnjosti nevidljivog.
U ovom dijalogu predlažu vizualno razmišljanje o slojevima svjetlosnog traga: od čega je?
Zamišljajući raslojavanje uhvaćenog trenutka na njegove sastavne djelove, tekstura svjetla interpretirana je na različite načine, fragmentirana, raspršena i ponovo sastavljena u novu cjelinu.



14. 09. - 04. 10. 2012.
Galerija AŽ, Žitnjak 53, Zagreb
otvorenje izložbe:
petak, 14. rujna u 20 sati

MARTINA KRAMER, rođena 1965. u Zagrebu.
Studij slikarstva na ALU u Zagrebu. Od 1989. živi u Francuskoj, gdje diplomira na umjetničkom smjeru lyonske likovne akademije, ENBA. 1990. upoznaje Jeana de Breynea te se pridružuje vijeću Galerie l'Ollave. Redovito izlaže u Hrvatskoj, Francuskoj i drugim zemljama Europe. 1995. sudjeluje na Bijenalu u Veneciji u Hrvatskom paviljonu. Od 2002. počinje se baviti prevođenjem tematskih eseja i poezije. Problematika svjetlosti i tvari vida u središtu je njezinih istraživanja. Inicira i ostvaruje više likovnih projekata u dijalogu sa suvremenom fizikom, te na razmeđi umjetničkih izraza i znanstvenih koncepata.

JEAN de BREYNE rođen je 1943. u Grenoblu.
Vodi Galerie-Librairie l'Ollave od 1974. u Lyonu. Djeluje kao likovni kritičar, galerist, kustos, pjesnik, umjetnik (fotografija, performans) i izdavač.
U Zagreb prvi puta dolazi u proljeće 1991. Od tada organizira brojne umjetničke razmjene i gostovanja hrvatskih umjetnika u Francuskoj i francuskih u Hrvatskoj.
Godine 2008. prvi su mu puta prevedene pjesme u Hrvatskoj. Nakon likovne, otkriva pjesničku hrvatsku scenu.
Godine 2011. unutar izdavačkih djelatnosti udruge Galerie-Librairie l'Ollave, osniva biblioteku *Domaine Croate / poésie*, s ciljem da svake godine objavi po dvije zbirke suvremenih hrvatskih pjesnika.
Oduvijek bilježi poetske i fotografske zapise. Izdao je mnoge zbirke pjesama, izlagao svoje foto-bilješke u suradnji s likovnim umjetnicima ili samostalno u Francuskoj, Poljskoj, Hrvatskoj, New Yorku, itd. Njegove se fotografije mogu podijeliti u nekoliko grupa od kojih su glavne: *Ljudi / urbane skice, Pejzaži* i *Svjetla*. Na ovoj izložbi bit će prikazane fotografije iz grupe *Svjetla*, uvećane i otisnute ink jet tehnikom.



Galerija AŽ, Žitnjak 53, Zagreb / e-mail: atezit@gmail.com / za izdavača: Alem Korkut
voditeljica galerije: Kata Mijatović / design: Boris Greiner

Izložbu omogućio: Gradski ured za kulturu, šport i obrazovanje Grada Zagreba.
Upute za dolazak do Ateljea Žitnjak možete pronaći na www.a-z.hr